



**Salute e Solidarietà senza confini**

# **Screening e immigrati, regolari e stranieri temporaneamente presenti (STP, ENI)**

**Maria Pia Bronzino, Mirela Aurora Rau  
10 ottobre 2023**









**1989**

**Nasce l'ambulatorio Giovanni Paolo II  
risposta al bisogno  
di tutela della salute  
soprattutto degli immigrati.**

**2 medici e pochi farmaci.  
Nasce una rete di solidarietà**







Alcuni numeri dell'ambulatorio  
per dare valore ai Servizi:

nel **1989** visitati **339** pazienti

nel **1999** visitati **3473** pazienti



## Anni '90

**Accoglienza all'Arsenale della Pace  
di donne rifugiate e vittime di tratta  
in assenza di progetti locali o nazionali strutturati**





**OGGI**

**alcuni nostri progetti di accoglienza  
sono in collaborazione con:**

- Prefettura e Questura;
- Regione (*Progetto ex articolo 18 - vittime di tratta*);
- Ufficio minori stranieri non accompagnati  
(*Coord. madre/bambino, pronto intervento per vittime  
maltrattamento familiare*);
- Ufficio adulti in difficoltà;
- Ufficio Stranieri del Comune Torino (*Progetto SAI per  
rifugiate*).



Ad oggi la popolazione che affluisce all'ambulatorio è costituita per il 45% da donne

**Nel 2023 alla data del 1 ottobre**  
le prestazioni offerte sono state **8922**  
Su un numero totale di **3150** pazienti **1430** sono donne  
**229** visite ginecologiche su **157** donne



**FAR BENE IL BENE**

responsabilizzare il singolo, la società,  
le  
istituzioni

**SI COSTRUISCE UNA RETE**



D.M. 11/95 (tutela sanitaria per malattia e infortunio, maternità, **prevenzione**)

### **Determinanti sociali della salute**

[...] orientare il settore sanitario alla promozione della salute e al **superamento delle disuguaglianze di salute**

[...] per essere efficace, un sistema sanitario deve essere accessibile ed equo e non disgiunto dalla considerazione dalle differenti esposizioni a rischi per la salute e dai differenti livelli di **vulnerabilità**

[...] come garanzia di equità nella **prevenzione** e nella cura delle malattie, ai sistemi sanitari che prevedono ingenti esborsi da parte dell'individuo e delle famiglie per il mantenimento o il raggiungimento di un appropriato stato di salute vanno preferiti quelli con copertura di tipo universalistico

[...] Monitorare l'aderenza ai programmi di **screening**



**Dal 2012 al 2017**

**Collaborazione con il MISA  
(Ospedale Amedeo di Savoia)  
per screening MST  
(pz visitati 224 di cui 42% donne)**



**Nel 2014**  
**nasce il Progetto di Collaborazione con**  
**Prevenzione Serena Piemonte**  
per offrire test di screening alle donne afferenti  
all'ambulatorio ginecologico del Sermig rivolto a:  
-Regolari (difficoltà di reperimento «hard to reach»,  
cambio residenza frequente)  
-STP e ENI (anche inviate dai Consultori )  
insieme a interventi di sensibilizzazione sul tema  
attraverso incontri diretti con le donne e coinvolgendo i  
mediatori culturali



Alcuni dati sui casi seguiti (prima del Covid)

98 prelievi effettuati con

28 Pap Test (di cui 23 negativi e 1 LSIL inviato in colposcopia)

70 HPV test (di cui 64 negativi e 3 positivi trattati e 1 Ca squamoso invasivo operato con anamnesi per intervento CIN nei 5 anni precedenti)



Nazionalità delle pazienti:

**35% Nigeria**

**34% Romania**

5,5% Marocco

4% Italia

Altre nazionalità: Moldavia, Venezuela, Ucraina,  
Albania, Bosnia, Camerun, Congo, Cuba,  
Ecuador, Senegal.



## **Dopo la pausa COVID (2020-2022)**

### **Screening tumori del collo dell'utero:**

- Pap Test/Hpv Test

### **Screening tumori della mammella:**

- Mammografia

### **Screening tumori colon-retto:**

- Ricerca sangue occulto nelle feci



ROM

**Collaborazione con le Associazioni territoriali  
attive con i nomadi, l'Ufficio nomadi del Comune  
di Torino, ecc.**



STP

**Prelievo: Pap Test o HPV  
test**



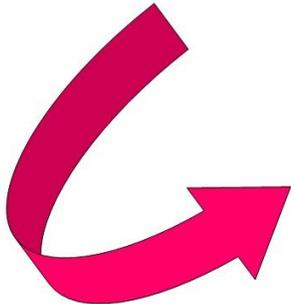
**SERMIG**



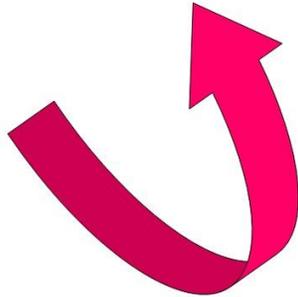
**Nota punto di  
riferimento per  
gli stranieri per  
ospitalità e cura  
con percorsi ad  
hoc**



**Letture e diagnosi del test nel  
laboratorio di**  
**PREVENZIONE SERENA**



La donna entra nel sistema di  
**PREVENZIONE SERENA**





## **CRITICITA' passate e presenti**

- **problemi nella gestione dell'organizzazione familiare**
  - **scarsa consapevolezza e conoscenza del significato della prevenzione oncologica**
  - **timore di fronte alla novità della proposta**
  - **scarsa conoscenza delle strutture sanitarie erogatrici dei test**



**CENTRO ISI**





**Dal 1993, da 30 anni,  
nel quartiere PORTA PALAZZO  
presso il DISTRETTO SOCIALE BAROLO,  
l'Associazione di Volontariato  
Camminare Insieme  
eroga prestazioni sociali e sanitarie  
a donne, uomini e bambini in difficoltà.**



## L'ASSOCIAZIONE CAMMINARE INSIEME

1993-2023

**Ad oggi**

**58399 pazienti, di cui 2346 italiani**

**158 nazionalità**

**34 specialità mediche**

**267083 visite**

**900 volontari/ 363 medici, 89 in servizio**



## **ASSOCIAZIONE CAMMINARE INSIEME**

- Poliambulatorio**
- Polo Materno Infantile**
- Centro Salute Mamma e Bambino- corsi**
- Segretariato telefonico –orientamento e sportello informativo**
- Progetti e attività fuori le mura (test antigenici rapidi eseguiti nelle case di ospitalità del Comune di Torino, visite di medicina generale, psichiatriche e di patologia delle dipendenze, vaccini, visite domiciliari, orientamento, accompagnamenti, ecc.**



## **LA COLLABORAZIONE CON PREVENZIONE SERENA**

**Per ogni sede di screening è stato stipulato un protocollo operativo, tra Camminare Insieme e il Centro Regionale per la Prevenzione Oncologica, volto a definire il percorso diagnostico del paziente e la successiva raccolta dei risultati.**

- 2017 - Screening tumore della cervice uterina**
- 2018 - Screening tumore alla mammella**
- 2022 - Screening tumore del colon-retto**



## DESTINATARI

- Pazienti non in regola con i documenti di soggiorno, ma comunque in possesso del codice S.T.P. (Straniero Temporaneamente Presente) o E.N.I. (Europeo Non Iscritto) rilasciato dal Centro I.S.I. (Informazione Salute Immigrati)
- Pazienti in possesso di regolare documento di soggiorno e di iscrizione al S.S.N.

## Punti di forza:



- **Presenza di tanti medici ginecologi volontari:  
Dott.ssa Chiara Abbà, Dott.ssa Elena Gullino,  
Dott.ssa Maria Vola, Dott. Mario Campogrande,  
Dott. Roberto Lambiase**
- **Percorsi di educazione alla salute**
- **Costruzione di percorsi semplici, basati sulla fiducia reciproca**
- **La rete con le altre realtà del pubblico e del privato sociale**



## **Punti di forza: la mediazione culturale**

- Presenza di 3 mediatori culturali (Romania, Senegal, Giordania)**
- Presenza di altri dipendenti di origine straniera (Perù, Nigeria, Romania, Camerun) per la mediazione culturale**
- Presenza di volontari per la mediazione linguistica (inglese, francese, spagnolo, arabo)**
- Accordo con SFEP per i tirocini formativi -corso di mediazione culturale**



## Strategie per una comunicazione efficiente

- Distribuzione di materiale informativo in varie lingue
- Distribuzione di biglietti informativi in stampatello, con info, indirizzi, contatti (es.: per accesso al S.S.N., al Centro I.S.I., al nostro ambulatorio, all'Ospedale San Giovanni Antica Sede -per mammografia e/o consegna materiali, campioni, ecc.)
- Uso di un linguaggio semplice
- Uso di Whatsapp, con possibilità di invio testo e uso di vari programmi per traduzioni

# Pap-test/HPV test dal 15 giugno 2017 al 18 luglio 2023

Anno	Numero Pap-test//HPV test	Di cui HPV (+) Pap-test (-)	LSIL e colposcopia	HSIL e colposcopia
2017	83	15	1	-
2018	122	13	5	2
2019	150	7	5	2
2020	29	-	-	-
2021	86	2	5	-
2022	106	2	4	5
2023	118	2	-	1

# Distribuzione per paese di origine 2017- 2023



Paese	Percentuale 2017- 2021	Percentuale 2022-2023
Perù	18%	36%
Nigeria	22%	16%
Macedonia/Albania/Moldavia/Afganistan	12%	11%
Marocco	19%	10%
Africa (no Marocco)	7%	9%
Romania	14%	8%
Sudamerica (no Perù)	6%	6%
Ucraina	1%	3%
Altro	1%	1%



ASSOCIAZIONE  
DI VOLONTARIATO  
CAMMINARE INSIEME



SERMIG  
ARSENALE DELLA PACE

## Mammografie 2019-2023

Anno	Eseguite	Revisioni	2° livello
2018	9	-	-
2019	35	3	-
2020	12	-	-
2021	10	2	-
2022	15	2	1
2023	30	-	-

## Ricerca sangue occulto feci 2022-2023

Anno	Test eseguiti	Colonscopia
2022	11	1
2023	6	1

# Collaborazioni in rete



ASSOCIAZIONE  
DI VOLONTARIATO  
CAMMINARE INSIEME



- La collaborazione tra le due associazioni e insieme con il CPO per condivisione di buone pratiche, per fare advocacy, per traduzioni materiale informativo
- La collaborazione con altri servizi pubblici (Centro ISI, consultori, ecc.) e con altre associazioni del privato sociale per informare le persone interessate
- -Il GrIS Piemonte –rete utile per condividere esperienze e materiali informativi

# Materiali informativi



ASSOCIAZIONE  
DI VOLONTARIATO  
CAMMINARE INSIEME



## PREVENZIONE SERENA

Prevenzione Serena este un **program de screening (control)** organizat de Regione Piemonte pentru prevenirea și diagnosticul precoce al tumorilor la colul uterin, la sân, și la colon.

Screening-ul este important pentru că permite **diagnosticarea tumorilor** în faza inițială, când încă nu au apărut simptome.

### Screening pentru tumoare la colul uterin\*

TEST Papanicolaou din 3 în 3 ani pentru femeile între **25 și 29 ani**, dacă nu au făcut două doze de vaccin HPV înainte de vârsta de 15 ani.

TEST HPV din 5 în 5 ani pentru femeile între 30 și 64 ani.

\* Femeile între 65 și 75 ani care nu au făcut încă 2 teste de screening după 50 de ani, pot să facă un HPV test contactând direct Prevenzione Serena.

### Screening pentru tumoare la sân

MAMOGRAFIE în fiecare an pentru femeile între 45 și 49 ani.

MAMOGRAFIE din 2 în 2 ani pentru femeile între 50 și 70 ani.

### Screening pentru tumoare la colon

TEST pentru determinarea sângerărilor oculte din materiile fecale din 2 în 2 ani, pentru femeile și bărbații între 50 și 70 de ani.

## PREVENZIONE SERENA

NUMARUL VERDE  
800 001 141

Pentru informatii și/sau programări:



Scanează codul QR pentru a avea informații despre Prevenzione Serena



ASSOCIAZIONE  
CAMMINARE INSIEME - Torino  
tel. 011 4365980  
Whatsapp 375 6275494



CENTRO MEDICO  
San Giovanni Paolo II  
SERMIG - Torino  
tel. 011 19741662

La stampa di questo materiale informativo è un servizio gratuito del CSV Vol.To

## PREVENZIONE SERENA

PREVENZIONE SERENA 是皮埃蒙特地区为预防和早期诊断乳腺癌、宫颈癌和结肠直肠癌而组织的筛查计划。

筛查很重要，因为它可以在没有症状的早期阶段诊断出肿瘤。



ASSOCIAZIONE  
CAMMINARE INSIEME - Torino  
tel. 011 4365980  
Whatsapp 375 6275494



CENTRO MEDICO  
San Giovanni Paolo II  
SERMIG - Torino  
tel. 011 19741662



该印刷的信息材料由意大利志愿服务中心免费提供

扫描二维码了解更多关于PREVENZIONE SERENA的信息



扫描二维码，用您的SPID登录PREVENZIONE SERENA官网，即可预约筛查测试



热线电话  
800 001 141

### 宫颈癌筛查\*

宫颈刮片检查 (pap test) 每3年做一次，针对年龄段在**25至29岁**的女性。如果在**15岁**之前没有接种两剂HPV疫苗

HPV测试每5年做一次，针对年龄段在**30至64岁**的女性

### 乳腺癌筛查

每年为**45至49岁**的妇女进行乳房X光检查  
**50至74岁**的妇女每2年做一次乳房X光检查

### 结肠直肠癌筛查

粪便隐血试验  
每2年进行一次，针对年龄段在**50至70岁**的女性和男性

\* 年龄在65岁至75岁之间的妇女，如果在50岁之后没有进行过至少两次宫颈筛查，可以自发联系PREVENZIONE SERENA进行HPV测试

# OBIETTIVI PER IL FUTURO



- **Migliore promozione degli screening oncologici e della loro importanza nelle comunità straniere (centri ISI, consultori, luoghi di aggregazione)**
- **Sviluppo delle attività di prevenzione delle malattie e di promozione della salute**
- **Allargamento della rete e delle collaborazioni**
- **Rafforzamento dell'alleanza tra la Rete Pubblica e l'Associazione**



ASSOCIAZIONE  
DI VOLONTARIATO  
CAMMINARE INSIEME



**CONTATTI:**

**PREVENZIONE SERENA**

**NUMERO VERDE: 800001141**

**SERMIG**

**TEL. 011 19741662**

**ASSOCIAZIONE CAMMINARE INSIEME**

**TEL. 011 4365980, 375 6275494**

**GRAZIE DELL'ATTENZIONE!**